

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

今日增版出紙三大張每份零售兩毫半

(華盛頓美聯社八日八時電)美國與蘇聯昨日(七日)星期一達成限制戰略核子武器談判(SALT-2)之主要關鍵協議。

雙方決定在下月舉行美蘇兩國高層會議時，由雙方元首正式簽署完成該一協定。

美蘇將於本週末宣佈美國卡特總統與蘇聯國家主席布列茲尼夫在何時何地舉行是項簽署儀式。

美蘇戰略核子武器限制協議

美蘇「限制戰略核子武器」條約草案，曾經兩國長期談判，直至現時方獲致突破性成就，雙方談判代表已同意之該草案，將分別致送美國參議院及蘇聯國會各別予以覆核，然後交由兩國領袖正式簽署。

此次談判成功之決定，係昨會議之最後四十五分鐘內，由美國副總統舒爾斯與蘇聯駐美大使多比年兩人談判所獲致。該草案預定條約之期限係到一九八五年滿期，將美蘇兩國將依約互相限制其戰略核子武器之數量，主要針對核子彈頭，同時亦將互相限制在世界各州之戰術核子武器分佈設置。

美蘇兩國之專家已開始着手在日內瓦整理該條約之文字，大約需時兩星期方可完成脫稿。

卡特總統最近曾說：雖然美國損失了在伊朗之兩處主要對蘇聯領台，但仍將可在簽訂限制核子武器之後獲得某種對蘇聯核武之監視。

美蘇限制核子武器協議，對於世界局勢有一定之重大影響。

美蘇兩國之專家已開始着手在日內瓦整理該條約之文字，大約需時兩星期方可完成脫稿。

卡特拒絕關閉核廠

(華盛頓美聯社八日八時電)美國總統卡特昨日在對國會演說時，拒絕關閉核子反應堆之建議，並表示美國將繼續維持其核子反應堆之運作，以確保能源之供應。

卡特總統在演說中，強調美國將繼續維持其核子反應堆之運作，以確保能源之供應。他並表示，美國將繼續維持其核子反應堆之運作，以確保能源之供應。

加州開始配售汽油

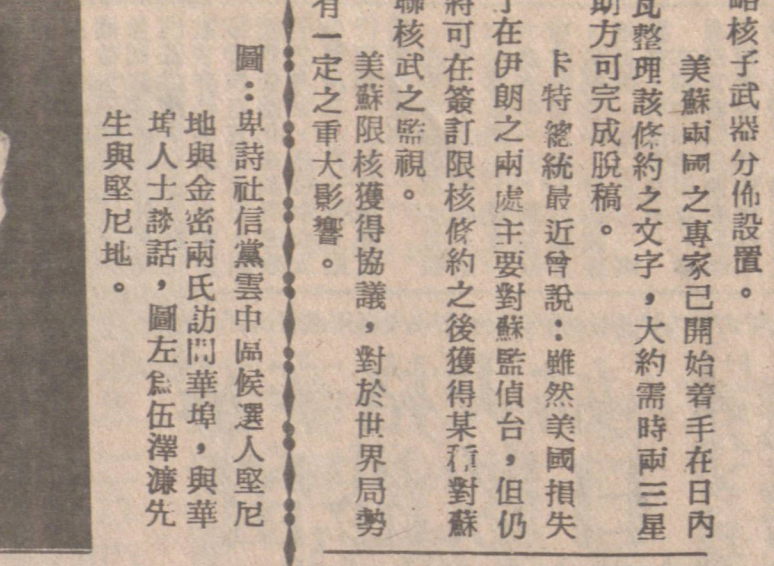
(本報訊)加州州府昨日宣佈，加州州府將開始配售汽油，以確保能源之供應。加州州府將開始配售汽油，以確保能源之供應。

三藩市昨中級地震

(三藩市美聯社八日晨七時四十九分電)三藩市灣區昨日星期一地震，全市房屋搖動，市民驚慌奔逃，震力為李氏地震計四點九級，係自一九七〇年以來最大之地震。

卡特支持汽油配售

(華盛頓美聯社八日晨七時電)卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。



圖：卑詩社信黨雲中區候選人聖尼地與金密兩氏訪問華埠，與華埠人士談話，圖左為伍澤濂先生與聖尼地。

省選宣傳明日結束

(本報訊)卑詩五月十一日選舉在即，社信黨與新民主黨兩個本省主要黨派之領袖均與各該黨之候選人蒞臨華埠，發表政見及與華埠人士討論切身問題，兩個政黨均聲明將在當選執政後，將履行其承諾，撥款捐建中華文化中心，將興建大樓，兩黨之政見各有卓越之見地，各有貢獻。該選活動依法將於今晚十二時正截止，本報特將新民主黨與社信黨兩黨訪問華埠之圖片刊出，關於兩黨之政見：此處不再贅述，請由讀者選民自己判斷作一選擇。

請注意投票各規定

最重要事項就是省選之日五月十日，投票時間是上午八時至下午八時止(太平洋日光節約時間)，選舉官登刊通告說：投票時須攜帶你的身份證明，以備投票處或會要求查驗核對，選民登記名單有名字方可投票，並須有通知。

卡特支持汽油配售

(華盛頓美聯社八日晨七時電)卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。

以機三天連擊巴解

(達拉斯美聯社八日晨七時四十分電)以色列空軍飛機今晨又襲擊黎巴嫩境內巴解組織基地，此為以國一連三天之轟炸以黎邊境沙哈蘭尼河南岸之巴解陣地。

高美尼要斬沙德手

(德黑蘭路透電)高美尼昨日在「伊朗新聞」電台廣播，指責埃及總統沙德為叛徒，並呼籲埃及人民斬殺沙德。高美尼昨日在「伊朗新聞」電台廣播，指責埃及總統沙德為叛徒，並呼籲埃及人民斬殺沙德。



圖：卑詩社信黨雲中區候選人聖尼地與金密兩氏訪問華埠，與華埠人士談話，圖左為伍澤濂先生與聖尼地。

卡特支持汽油配售

(華盛頓美聯社八日晨七時電)卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。

以機三天連擊巴解

(達拉斯美聯社八日晨七時四十分電)以色列空軍飛機今晨又襲擊黎巴嫩境內巴解組織基地，此為以國一連三天之轟炸以黎邊境沙哈蘭尼河南岸之巴解陣地。

高美尼要斬沙德手

(德黑蘭路透電)高美尼昨日在「伊朗新聞」電台廣播，指責埃及總統沙德為叛徒，並呼籲埃及人民斬殺沙德。高美尼昨日在「伊朗新聞」電台廣播，指責埃及總統沙德為叛徒，並呼籲埃及人民斬殺沙德。

卡特支持汽油配售

(華盛頓美聯社八日晨七時電)卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。

以機三天連擊巴解

(達拉斯美聯社八日晨七時四十分電)以色列空軍飛機今晨又襲擊黎巴嫩境內巴解組織基地，此為以國一連三天之轟炸以黎邊境沙哈蘭尼河南岸之巴解陣地。

高美尼要斬沙德手

(德黑蘭路透電)高美尼昨日在「伊朗新聞」電台廣播，指責埃及總統沙德為叛徒，並呼籲埃及人民斬殺沙德。高美尼昨日在「伊朗新聞」電台廣播，指責埃及總統沙德為叛徒，並呼籲埃及人民斬殺沙德。

卡特支持汽油配售

(華盛頓美聯社八日晨七時電)卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。

以機三天連擊巴解

(達拉斯美聯社八日晨七時四十分電)以色列空軍飛機今晨又襲擊黎巴嫩境內巴解組織基地，此為以國一連三天之轟炸以黎邊境沙哈蘭尼河南岸之巴解陣地。

高美尼要斬沙德手

(德黑蘭路透電)高美尼昨日在「伊朗新聞」電台廣播，指責埃及總統沙德為叛徒，並呼籲埃及人民斬殺沙德。高美尼昨日在「伊朗新聞」電台廣播，指責埃及總統沙德為叛徒，並呼籲埃及人民斬殺沙德。

卡特支持汽油配售

(華盛頓美聯社八日晨七時電)卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。

以機三天連擊巴解

(達拉斯美聯社八日晨七時四十分電)以色列空軍飛機今晨又襲擊黎巴嫩境內巴解組織基地，此為以國一連三天之轟炸以黎邊境沙哈蘭尼河南岸之巴解陣地。

高美尼要斬沙德手

(德黑蘭路透電)高美尼昨日在「伊朗新聞」電台廣播，指責埃及總統沙德為叛徒，並呼籲埃及人民斬殺沙德。高美尼昨日在「伊朗新聞」電台廣播，指責埃及總統沙德為叛徒，並呼籲埃及人民斬殺沙德。

卡特支持汽油配售

(華盛頓美聯社八日晨七時電)卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。卡特總統昨日表示，他支持汽油配售，以確保能源之供應。

以機三天連擊巴解

(達拉斯美聯社八日晨七時四十分電)以色列空軍飛機今晨又襲擊黎巴嫩境內巴解組織基地，此為以國一連三天之轟炸以黎邊境沙哈蘭尼河南岸之巴解陣地。

Published by authority of the official agent of CAL DAVIS

電器有問題嗎？我們有
很多爲你服務的方便處
爲你設計，更爲你按裝
有電動暖氣機，自動防
火鈴裝置，緊急照明燈
裝置，光管平到你笑，
請撥電話詢問：
二五四—一九六一。

「附註」
△席金：成年人拾元，凡年滿六十歲及十二歲以下之宗親一律免費，但請填明在本會寄出之通告人數統計表格，以便安排席數。
△凡我宗親若未收到通知統計表者，及我麥氏之出嫁女未收到請柬者，請直接電話國民酒樓或松榮宗親報名是幸。

謹訂於一九七九年五月十二日（星期日）下午九時正假座沙城國民酒樓舉行春節聯歡聚餐並設抽獎節目屆時敬請我男女宗親踴躍參加共叙宗情曷勝榮幸。

沙省麥氏宗親會仝人敬約

新鮮肉食
各式燒烤
新張酬賓
大減價
定一九七九年四月二日
星期一啓市
菓欄第二門市部左側

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請貴家榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、盤碗櫃、家庭用具、椅檯、地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與貴家榮君用華語接洽，極表歡迎。

賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款；購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賽路銀行房屋按揭，利息由十厘七五起，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年三年活期，五年定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

歡迎詢問
324-7025
682 Main St. Van. B.C.

燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等
即蒸即食佳品
懷康物美食品
滿地可、溫地僻、點間頓、卡技利
各埠均有代售
歡迎零沽批發

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證

雲埠 秘書賚路蔡根遂
根璇 立正

Tel. 879-8123

一律歡迎	取價特平	種類多款	蝦丸魚丸	日本甜桔	曲奇甜餅	唐山蓮藕	天津鴨梨
保證滿意	零售批發	大量供應	餐館蝦肉	急凍海產	柳甜蜜柑	丹麥藍罐	紅牙芋仔

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbi
959 E. 21 Ave., Vancouver,
Phone: 876/2557 876-687

香港德輔道中459

師資優良 經驗豐富 設備完善 免費接送 中英講授 交通標誌 兼設室內 電影課程 可向政府 申請補助 五十元電
話：學校 321-3722 馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0159

土庫工程
翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
內外油漆
價錢老實
免費估價

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

訂費一年	二年	三年
人民畫報 (外文版或中文版) \$5.00	7.50	10.00
北京週報 (外文)	8.00	12.00
中國科學 (外文)	60.00	90.00
中國科學 (中文)	48.00	120.00
中華醫學雜誌 (中文)	28.80	
中國對外貿易	6.00	
民族畫報	7.20	
北京日報	14.40	
南方日報	14.40	
工人日報	14.40	
解放日報	14.40	
光明日報	14.40	
人民日報	21.60	

其他雜誌刊物,種類繁多,約百餘種,請來信或電話詢問。
香港空運 (每週兩次) 刊物,本店代理,文匯報,大公報,新晚報,七十年代,廣角鏡,爭鳴等等。

現代漢語詞典 \$20.00加郵費
漢英詞典 25.00加郵費
新英漢詞典 港版 15.00加郵費
國內版 13.50加郵費
30.00另郵費

江山如此多嬌

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

擴張業務清貨大平賣!

彩色浴缸面盆水喉三件頭只賣一四九元五毫
全白浴缸面盆水喉三件頭只賣一四九元五毫
半吋銅喉 每尺 三十四仙
三吋銅喉 每尺 三十四仙
白色水喉 每尺 一元一毫五仙
次級水喉 每尺 六十六元五毫
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆
單邊洗衣膠盆連水喉 由十元五毫至五十元
三十五元五毫
全埠難得的配件,請到
敝店,只以半價出售。
貨倉水喉,潔具大平賣,由二十折
至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址: 貳貳貳東十七街

華人技師: Ken Mah

電話: 437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838

經驗專通大小渠坑



天龍八部

金庸著

道:「她去了,她連眼也未曾向我望,像是有我這個人一樣。」游坦之
又驚又急,道:「你究竟在說什麼?阿紫呢?你一定看到她的了?」他一面說,一面抓住
了段譽的肩,連搖了三下。
段譽這才如夢乍醒,劍眉蹙起,道:「朋友,你幹什麼?」游坦之連聲帶喘得喘
了,道:「阿紫,我要找阿紫!」段譽「哦」地一聲道:「原來你要找她,在下却是愛
莫能助。」游坦之怒道:「放屁,你剛才還說看到她的,她給你弄到什麼地方去了?」
段譽這才像才醒了一樣,飛奔出林,却只看到那玉燕的背影,是以悵然若失,游坦之
之向他問話,他根本一句也未聽進去,却全是在訴說他自己的心事。這時,他聽得游坦之
之說「你剛才還說看到她的」,以為那個「她」是指玉燕,不禁又發起火來,道:「是
的,我看到她了,她却没有看到我!」游坦之忙道:「她自然看不到你。」段譽嘆了
一口氣,道:「她心中只有一個人,別人在他腦中,都是個不見的人。」
游坦之心中頗為自傲,道:「她心中當然只有一個人!」兩人一個說的,一個聽的,是玉燕,
一個說的却是阿紫,講了幾句,牛頭不對馬嘴。游坦之又道:「那麼她到那裏去了?」
段譽道:「我不知。」他頓了一頓,又自言自語,道:「唉,段譽啊段譽,她到
那裏去了,你可知道麼?」游坦之聽得段譽之言,不禁嚇了一大跳。
游坦之向後連退了三步,心頭怦怦亂跳,道:「你說段譽...誰是段譽?」段譽拍
起頭來,道:「我就是段譽呀!」游坦之更是大驚道:「你就是——他陡地一停,厲
聲道:「阿紫呢?你快說出來!」游坦之更是被人欺負慣了的人,即使人家打他,他
也不敢反抗,但這時他知道對方就是段譽,再加是段譽之言,先入為主,認定段譽
是個大惡人,阿紫又突然不見,幾件事湊在一起,便認定是段譽弄了什麼花樣。事關阿
紫的安危,當日在丁春秋身邊,他尚且敢出手將阿紫救走,何況現在面對的正是
那個「大惡人」段譽?
游坦之急急交加,面上塊塊的疤痕都紅得發紫,目中却是異光閃閃,看來可怖
之極。段譽望了他一眼,便自心亂如麻,連忙後退了一步,道:「阿紫?什麼阿紫?」
游坦之怒道:「你還要裝蒜?」段譽雙手亂搖,道:「我不知,我不知,什麼阿紫,你別來問
我!」游坦之見他竟顛了個乾乾淨淨,心中更怒,一張醜臉通成了紫藍色,雙手揚起,

請經驗廚師
日間或午夜新金優厚,須能說
英語 電話: 437-5610
TOPS RESTAURANT
2790 KINGSWAY

亞佳力汽車玻璃
廿四鐘服務 電話: 876-1
662 209-299-2887
汽車擋風玻璃, 背看鏡, 玻璃窗
等急修。

麵飽廠請人
招請熟手或半生熟
手做麵飽男工
電話:
四三八二二三五

散手自衛
曹雪峯
健身擒拿
電話: 874-4662

曹雪峯
散手自衛
健身擒拿
電話: 874-4662

曹雪峯
散手自衛
健身擒拿
電話: 874-4662

曹雪峯
散手自衛
健身擒拿
電話: 874-4662

曹雪峯
散手自衛
健身擒拿
電話: 874-4662

曹雪峯
散手自衛
健身擒拿
電話: 874-4662

曹雪峯
散手自衛
健身擒拿
電話: 874-4662

曹雪峯
散手自衛
健身擒拿
電話: 874-4662

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

先嚴譚顯榮字榮興李公府君新會
五月二日(即上)午十時半病終於聖
保羅醫院享壽六十八歲。不孝
孝子孫等遵父命擇於五月
九日(即上)午十一時在
一六九號百老匯街玫瑰園
(ROSE LAWN)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬
於休士蘭墓園。此訃
宗親戚友世誼誼哀此訃

SOCIAL CREDIT WORKS FOR YOU

IN VANCOUVER EAST
On May 10 ELECT

海倫·貝絲女士
1974年起任雲市市議員
1972年任校區委員會委員
1968-1972任公園委員會
委員
她是社區事務的第一好手
她是希臘與丹麥血裔——她了解新
加拿大人的關注事項——與每一個人應
有權利及機會擁有其住宅。
她溫和可靠,充滿辦事能力與幹勁

BERNIE SMITH

般尼·史密斯先生
1945-1979曾任雲市警官
富有與各行業各界人士相處之經驗
他外號「呼嘯史密斯」,最熟悉雲東
區。他是一個獨立的思想者,認識你的
社區的特殊需要,能為你發聲,他堅
強,有決斷。

如蒙支持史密斯與貝絲之競選活動 請電 438-4311

(中文譯文如有問題,以英文原文為準)

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

誠徵女友

廣東中山人氏,年廿五歲,加籍
未婚,誠徵二十歲至二十八歲未
婚少女,先友後婚。地址:
Peter, 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

地址: 1888 E. 51 Ave.,
Vancouver, B.C.

本公司服務時間

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話: 687-8899

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點:

哀謝

先嚴諱克煥號維豐公府君之喪經於四月廿七日下午二時半假座市黨務會館舉行出殯安葬於市黨務會館後山墓地

各親友戚友世誼感戴時花圈並親臨弔唁者請於出殯前將花圈及輓聯交與本會轉交安葬

謝

先嚴諱克煥號維豐公府君之喪經於四月廿七日下午二時半假座市黨務會館舉行出殯安葬於市黨務會館後山墓地

各親友戚友世誼感戴時花圈並親臨弔唁者請於出殯前將花圈及輓聯交與本會轉交安葬

先嚴諱克煥號維豐公府君之喪經於四月廿七日下午二時半假座市黨務會館舉行出殯安葬於市黨務會館後山墓地

各親友戚友世誼感戴時花圈並親臨弔唁者請於出殯前將花圈及輓聯交與本會轉交安葬

先嚴諱克煥號維豐公府君之喪經於四月廿七日下午二時半假座市黨務會館舉行出殯安葬於市黨務會館後山墓地

各親友戚友世誼感戴時花圈並親臨弔唁者請於出殯前將花圈及輓聯交與本會轉交安葬

先嚴諱克煥號維豐公府君之喪經於四月廿七日下午二時半假座市黨務會館舉行出殯安葬於市黨務會館後山墓地

各親友戚友世誼感戴時花圈並親臨弔唁者請於出殯前將花圈及輓聯交與本會轉交安葬

先嚴諱克煥號維豐公府君之喪經於四月廿七日下午二時半假座市黨務會館舉行出殯安葬於市黨務會館後山墓地

各親友戚友世誼感戴時花圈並親臨弔唁者請於出殯前將花圈及輓聯交與本會轉交安葬

先嚴諱克煥號維豐公府君之喪經於四月廿七日下午二時半假座市黨務會館舉行出殯安葬於市黨務會館後山墓地

各親友戚友世誼感戴時花圈並親臨弔唁者請於出殯前將花圈及輓聯交與本會轉交安葬

先嚴諱克煥號維豐公府君之喪經於四月廿七日下午二時半假座市黨務會館舉行出殯安葬於市黨務會館後山墓地

本報廣告

效力宏大 請刊式印刷技師 誠徵印刷技師一名 有意者請電六八四一六〇一四洽

有傢俱單人房出租 254-6690 有華人房舍身男有意電：253-3732

新屋土庫出租 市老及二二二街一睡房及廚房 近維多利亞公園 近巴士站

全間屋出租 近維多利亞公園 近巴士站 電話：二五三三三三

土庫出租 一房一廳 面向公園 近巴士站 電話：二五三三三三

樓上單或聯房出租 傢俱齊備 清潔淨潔 適合工職仕女 門居住用 電話：二五三三三三

上下層并屋出租 雪櫃爐頭齊 有意者請電：327-8876

華埠舖位出租 高雅街三三三號 337 GORE AVE 電話：六八一五八五

土庫房出租 土庫房出租 水電俱全 電話：八七六一九七八九

新屋土庫出租 有華人房舍身男有意電：253-3732

兩睡房出租 112 VICTORIA DR 電話：253-9557

靚土庫出租 十九街近維多利亞公園 近巴士站 適合學生或職業女子

土庫出租 新裝修地庫房 自門門戶 交通方便 有意電：327-8806

新屋出租 樓下三睡房 有廚房 浴室 包電 有車房 四三三街近乃路 電話：三三三三三三

土庫出租 一大房 一廳 廚廁齊全 各白門口 近巴士站 適合夫婦 六時後請電：324-2136

兩睡房出租 112 VICTORIA DR 電話：253-9557

招請企樓 包食住包來回機票 工金從優 如無經驗者而有志學習該項職業亦可 錄用請來電或來函接洽

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

土庫出租

一睡房 環境幽雅 交通方便 近展覽會 廚房浴室俱全 有意者請下午五時後撥電話 二五五七三三接洽

有屋出租 百老匯東街近沙街 兩層或四層 適合大家庭 交通方便 請電：299-3142

新屋土庫出租 全層獨立門 交通方便 有意者晚上五時後請電：四三三三三

新屋土庫出租 有華人房舍身男有意電：253-3732

兩睡房出租 112 VICTORIA DR 電話：253-9557

靚土庫出租 十九街近維多利亞公園 近巴士站 適合學生或職業女子

土庫出租 新裝修地庫房 自門門戶 交通方便 有意電：327-8806

新屋出租 樓下三睡房 有廚房 浴室 包電 有車房 四三三街近乃路 電話：三三三三三三

土庫出租 一大房 一廳 廚廁齊全 各白門口 近巴士站 適合夫婦 六時後請電：324-2136

兩睡房出租 112 VICTORIA DR 電話：253-9557

招請企樓 包食住包來回機票 工金從優 如無經驗者而有志學習該項職業亦可 錄用請來電或來函接洽

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

土庫出租

乃磨夾廿六街 兩層房 廚房浴室俱全 一百廿五元 請電：八七一四一四

有屋出租 百老匯東街近沙街 兩層或四層 適合大家庭 交通方便 請電：299-3142

新屋土庫出租 全層獨立門 交通方便 有意者晚上五時後請電：四三三三三

新屋土庫出租 有華人房舍身男有意電：253-3732

兩睡房出租 112 VICTORIA DR 電話：253-9557

靚土庫出租 十九街近維多利亞公園 近巴士站 適合學生或職業女子

土庫出租 新裝修地庫房 自門門戶 交通方便 有意電：327-8806

新屋出租 樓下三睡房 有廚房 浴室 包電 有車房 四三三街近乃路 電話：三三三三三三

土庫出租 一大房 一廳 廚廁齊全 各白門口 近巴士站 適合夫婦 六時後請電：324-2136

兩睡房出租 112 VICTORIA DR 電話：253-9557

招請企樓 包食住包來回機票 工金從優 如無經驗者而有志學習該項職業亦可 錄用請來電或來函接洽

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

土庫出租

乃磨夾廿六街 兩層房 廚房浴室俱全 一百廿五元 請電：八七一四一四

有屋出租 百老匯東街近沙街 兩層或四層 適合大家庭 交通方便 請電：299-3142

新屋土庫出租 全層獨立門 交通方便 有意者晚上五時後請電：四三三三三

新屋土庫出租 有華人房舍身男有意電：253-3732

兩睡房出租 112 VICTORIA DR 電話：253-9557

靚土庫出租 十九街近維多利亞公園 近巴士站 適合學生或職業女子

土庫出租 新裝修地庫房 自門門戶 交通方便 有意電：327-8806

新屋出租 樓下三睡房 有廚房 浴室 包電 有車房 四三三街近乃路 電話：三三三三三三

土庫出租 一大房 一廳 廚廁齊全 各白門口 近巴士站 適合夫婦 六時後請電：324-2136

兩睡房出租 112 VICTORIA DR 電話：253-9557

招請企樓 包食住包來回機票 工金從優 如無經驗者而有志學習該項職業亦可 錄用請來電或來函接洽

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

土庫出租

乃磨夾廿六街 兩層房 廚房浴室俱全 一百廿五元 請電：八七一四一四

有屋出租 百老匯東街近沙街 兩層或四層 適合大家庭 交通方便 請電：299-3142

新屋土庫出租 全層獨立門 交通方便 有意者晚上五時後請電：四三三三三

新屋土庫出租 有華人房舍身男有意電：253-3732

兩睡房出租 112 VICTORIA DR 電話：253-9557

靚土庫出租 十九街近維多利亞公園 近巴士站 適合學生或職業女子

土庫出租 新裝修地庫房 自門門戶 交通方便 有意電：327-8806

新屋出租 樓下三睡房 有廚房 浴室 包電 有車房 四三三街近乃路 電話：三三三三三三

土庫出租 一大房 一廳 廚廁齊全 各白門口 近巴士站 適合夫婦 六時後請電：324-2136

兩睡房出租 112 VICTORIA DR 電話：253-9557

招請企樓 包食住包來回機票 工金從優 如無經驗者而有志學習該項職業亦可 錄用請來電或來函接洽

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

土庫出租

乃磨夾廿六街 兩層房 廚房浴室俱全 一百廿五元 請電：八七一四一四

有屋出租 百老匯東街近沙街 兩層或四層 適合大家庭 交通方便 請電：299-3142

新屋土庫出租 全層獨立門 交通方便 有意者晚上五時後請電：四三三三三

新屋土庫出租 有華人房舍身男有意電：253-3732

兩睡房出租 112 VICTORIA DR 電話：253-9557

靚土庫出租 十九街近維多利亞公園 近巴士站 適合學生或職業女子

土庫出租 新裝修地庫房 自門門戶 交通方便 有意電：327-8806

新屋出租 樓下三睡房 有廚房 浴室 包電 有車房 四三三街近乃路 電話：三三三三三三

土庫出租 一大房 一廳 廚廁齊全 各白門口 近巴士站 適合夫婦 六時後請電：324-2136

兩睡房出租 112 VICTORIA DR 電話：253-9557

招請企樓 包食住包來回機票 工金從優 如無經驗者而有志學習該項職業亦可 錄用請來電或來函接洽

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

餐館出賃 68 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 電話：112-624-5151

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平
百分百純正粟米油\$4.⁹⁹/_{xx} 金牌即食麵卅包

BRITISH COLUMBIA'S FINANCES HAVE NEVER BEEN IN BETTER SHAPE.

Here's what that means for you and your family:

- ☐ A new Denticare program.
- ☐ Home-owner grant increased \$100 this year.
- ☐ 2nd lowest income tax in Canada.
- ☐ Record spending on health care... 28% of the B.C. budget.
- ☐ Lower insurance rates for young drivers.
- ☐ In-home care for senior citizens.
- ☐ Increased hospital construction.
- ☐ Lowest sales tax in 25 years.
- ☐ Universal pharmacare.

卑詩省的財政從未有過現在這樣良好，下面各點就是說明，對你和你的家庭有多麼重要的影響：

- ☐ 有新的牙科保險
- ☐ 增加對住宅業主的地稅補助一百元。
- ☐ 本省入息稅是全加第二最低。
- ☐ 保健支付佔本省預算百分之廿八。
- ☐ 青年駕車者之汽車保險費減低。
- ☐ 對老人提供「在家醫療護理」。
- ☐ 增加建造醫院。
- ☐ 零售稅為廿五年來最低。
- ☐ 實行全省全面性之配藥保險計劃。

從小本商人到各行業工會會員，社信黨候選人來自各行業，均有一致之信念認為社信黨是對卑詩省最好的，他們因有此一致信念而團結在一起

在五月十日，請你選出一個優良的政府和健全的財政管理者
社信黨為你而工作



Gerry Gray
lab technician
Mackenzie



Gerry Furney
businessman
North Island

葛 利 勳 尼

From small businessmen to trade union members,
Social Credit candidates are people from all walks of life...
united in their belief that Social Credit is best for B.C.

On May 10, vote for good government and sound financial management!

SOCIAL CREDIT WORKS. FOR YOU.

Paid for by the British Columbia Social Credit Party

美國五月份移民額

中國移民申請難好轉

(金山時報訊)五月份移民簽證配額。不論中國、香港或澳門。都是長久以來情況最壞的。

由於受到中國大陸大量移民申請的影響，中國配額下的各項優先類，有充份配額的。只剩下第一優先(給美國公民未婚子女)及第三優先(各行業人員或在科學及藝術方面有特殊才能者)。其他各優先類。均受到截止日期的限制。非優先類則仍然沒有配額。

外交部領事事務司簽證處一位主管官員預言。依他們根據申請案件統計。今後的情況將會更壞。好轉的機會。恐怕要等到十月份新會計年度開始以後。

中國配額下，五月份新列入截止日期限制的是第四優先(給美國公民已嫁子女)，這是移民簽證配額制度設立以來的第一次。給年滿廿一歲美國公民的兄弟姊妹的第五優先，從四月份起，亦首次受到截止日期限制，受截止日期限制的四項優先為：

第二優先(給有永久居留權者的配偶及未婚子女)——七十八年十月一日。
第四優先(給美國公民已嫁子女)——七十七年一月一日。

第五優先(給年滿廿一歲美國公民的兄弟姊妹)——七十八年八月十五日。
第六優先(給美國短缺的工人)——七十八年五月一日。

香港的配額，只有第一優先有充分配額，其他各類均受截止日期限制。第二優先為七十九年九月十七日。第三優先為七十八年一月十五日。第四優先為七十八年一月十五日。第五優先為七十八年八月一日。第六優先為七十八年四月十五日。非優先類名額。

沙省議會討論無成

(卡加利訊)沙省議會及反對黨會提議設立三人委員會，調查此間學校不妥善的情況，委員會且指摘教育局。批評教師，因教師強迫學生有宗教信仰。委員會舉行三次公聽會，接受六十宗書面呈文。

首名女子入加軍校

(安省京士敦訊)皇家軍事學院准許一名女子入學，昨星期日舉行巡遊檢閱及操練槍法時，使人覺得驚訝，有一名長秀髮披肩的女子參加操練操練，她是一名後備兵，是芳齡十八歲的大學生素珊尼標，她持槍似乎很重，荷槍不起。

賓納抨擊新民主黨

(雲市訊)賓納昨日星期一指責新民主黨與工會團體有秘密協定，工會支持該黨爭取省選勝利。省長說不知道新民主黨將用何種條件酬庸工會，但相信將來必弄至混亂情況，而致工會權力太大，走上英國工黨政府失敗的覆轍。

MAY 10TH VOTE NDP

新民黨

Emery Barnes	3	X
Gary Lauk	4	X



雲東區選：
DAVE BARRETT
ALEX MACDONALD
雲中區選：
GARY LAUK
EMERY BARNES

— 重要的選舉
— 與你息息相關的問題
— 新民主黨政府會為B.C.省居民：

- 改善教育制度，提供特別英語課程協助小數民族子女爭取公平的求學機會。
- 改善醫療保健計劃。
- 改善最低入息保證養老金使應付通貨膨脹。
- 援助興建中華文化中心。
- 更改車牌筆試條例使容許中文翻譯。
- 貸款支援小型商業。
- 改善公共交通服務，削減乘車費。
- 支持聯邦政府更改「燒腊儲藏」條例。



代東

本會謹訂於一九七九年五月廿日即星期日下午一時在本會禮堂舉行慶祝第三十八週年紀念典禮。恭候光臨指導。同日午後五時半假座名園大酒家舉行聯歡宴會。請各埠會員駕臨。度指示禮儀。易勝榮幸。

雲高華中山隆鎮同鄉會全人敬約



茫茫路

嚴沁 (七)

我可以回去！

「別多心，」斯摩眼中似掠過一抹憂鬱，太

快了，看不清楚，「心裏——她有些不舒服！」

「哦！她病了？」小迪雖然心裏有些不安，

「不！不！不！他並非所問，心緒煩

「那！我回去了，明天再來？」小迪是敏

「斯摩是在暗示她別再打擾心緒嗎？」

「你別多心，」斯摩開口，「她並非

「我告訴她，她並沒有任何意思，你若走了，

「小迪想——坐下來，自己是小迪眼嗎？」

「這！——是她的家？」她主動的問。她不

「我在這生長，却是我父母的家，」他笑

「他們現在去歐洲度假，暫時算我的家吧！」

「陳老師是——」小迪好奇的，斯摩的溫文

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

公司電話：
四三八一四五五



何仲生
Johnson Ho
685-5593



李兆梅
Stella Lee
525-6983



胡鶴洲
Ken Wu
電話：420-1851



林沾
Jimmie Lum
274-1593



王震漢
Thomas Wong
電話：254-2567

五月份新盤

▲東區乃路夾四十八街，十年新西班牙

式實業屋宇九萬六千九，試價。

▲喜士街夾近乃路，中型存屋，每

日生意平均七百元，潛力未盡

座落柏文區，收價三萬九千。

▲東區乃路夾六十三街十二組柏文約二

年新入息三萬三千投資好機會，

取價二萬四千五百。

▲東區柏文區三〇一六號實業士德古街

角屋土庫大部份完成，謹取價五萬

二千抵實之極。

▲第十街夾山仔街商業舖位，樓上柏

文兩組，僅九個月新業主離國減價

急售十七萬。

▲東區，十五街夾非沙街及京士威大街

實業屋宇商業舖位，樓上柏文兩

商業樓—柏文—

▲西區八街柏文十一組保養如新入息好

取價廿五萬。

▲十二街夾細街廿五組柏文又新又靚地

下停車位價五十二萬。

▲ENGLISH BAY DOWN

TOWN 高級住宅區廿一伙豪華

柏文，入息五萬餘，只付十萬即可

成交租客常滿又施文。

▲西區十二街夾金比柏文廿六組，常

年租滿，開價五十五萬。

▲百老匯十八伙豪華商業大廈三層高，

特平六十六萬。

▲唐人街巨豐大酒店連飲酒大堂式百餘

座位，舖位六間，挑戰性投資，價

一百一十五萬。

▲非沙街四十二街，四舖柏文，辣七

生意、餐館、存結、果舖

▲京士威餐館兩間，好過打工，適合夫

婦經營，相宜出讓，歡迎詢問。

▲修理各式機器，家庭用具，車床，剪

草機店出讓二萬，地點好，租平，

單身創業機會好。

▲市心DENMAN街五十座位唐餐館

設備豪華，有酒牌售五萬九。

▲二埠COLUMBIA街唐餐館，

設備豪華，百餘座位，上年批，有

烈酒牌會議室，去年生意廿餘萬急

讓十一萬。

▲東區京士威街八座西餐館，餐房新

價二萬六。

▲二埠座位咖啡室，日營百元價萬三

元。

房屋、地皮

▲五街夾乃路二〇二號四房兩廳石米

屋，五十尺辣雙車房，賣六萬九。

▲二埠旺舖生意連實業，前舖後居大商

業地，日營五百多，收價十八萬九

商。

▲京士威大街，家庭式咖啡濕平賣，商

合夫婦經營，勝過打工，萬餘元有

量。

▲二埠旺舖生意連實業，前舖後居大商

業地，日營五百多，收價十八萬九

商。

▲京士威大街，家庭式咖啡濕平賣，商

合夫婦經營，勝過打工，萬餘元有

量。

▲二埠旺舖生意連實業，前舖後居大商

業地，日營五百多，收價十八萬九

房屋

▲西區華麗五年新屋—地七八×一三六—五房，

二廳三廁浴室，二十五萬。

▲一年新屋—上等材料，四房，兩廚房，二廳

近PNE，十萬多。

▲十年新，三房，土庫完成，九萬八千元。

▲東區靚屋多間由八萬至九萬多。

▲近城多利街合法存屋，三組收入，五萬九千元

實淨二房，土庫完成，四萬九千元。

▲1236 E 8 AVE 合法存屋六萬多。

▲936 E 13 AVE 三房，五萬多。

▲145 E PENDER ST 三房，土庫

完成四萬九千元。

▲西區地王兩舖位，長批，二十多萬。

▲西區新六舖位，四個舖位，五十八萬。

▲商業地九十九×一二二京士威大街二十五萬元

六年新八組柏文，兩個士多，二十二萬九千。

商業樓，柏文樓，生意

▲西區地王兩舖位，長批，二十多萬。

▲西區新六舖位，四個舖位，五十八萬。

▲商業地九十九×一二二京士威大街二十五萬元

六年新八組柏文，兩個士多，二十二萬九千。

▲兩個舖位及寫字樓，二十萬。

▲四組柏文及一個舖位，十萬零八千元

十二年新磚樓，一個五千尺舖位，十六萬。

▲八組柏文樓，十六年，地點好，十八萬。

▲細街三十九街八年新存屋，九萬九千元

首期二萬五千，近亞比八組兩房存屋

▲1168 E HASTINGS ST

三十二個單位入息樓，平賣。

▲西區大型菜舖，每月做九百，近柏文區

二埠菜舖及實業，七萬九千。

▲中型士多，日做六百，三萬九千。

▲京士威大街菜舖，日做三百多，平賣。

房屋、地皮

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

紐約證券交易所十五種熱門股票價格

股票名稱	收市價	漲跌
IBM	161.50	+0.25
S&P 500	138.75	+0.625
通用汽車	48.75	+0.125
福特汽車	38.00	+0.125
華爾街日報	30.75	+0.125
美國電話電報	32.00	+0.125
美國運通	27.25	+0.125
花旗蔴油	26.50	+0.125
美孚石油	24.00	+0.125
雪佛龍	23.50	+0.125
埃克森	22.00	+0.125
美孚化學	21.00	+0.125
美孚工業	20.00	+0.125
美孚能源	19.00	+0.125
美孚服務	18.00	+0.125

加幣匯率

項目	收市價	漲跌
加幣兌美元	0.7150	+0.0010
加幣兌英鎊	0.3850	+0.0010
加幣兌日圓	75.00	+0.50
加幣兌新台幣	25.00	+0.10
加幣兌港幣	1.00	+0.01

金銀市價

項目	收市價	漲跌
金條	1450.00	+10.00
金飾	1400.00	+5.00
銀飾	120.00	+2.00

建築業類

項目	收市價	漲跌
建築材料	1.20	+0.01
建築工人	1.50	+0.02
建築設備	1.80	+0.03

股票類

股票名稱	收市價	漲跌
加拿大銀行	13.00	+0.10
皇家銀行	14.00	+0.10
豐業銀行	15.00	+0.10
加拿大信託	16.00	+0.10
加拿大商業	17.00	+0.10
加拿大工業	18.00	+0.10
加拿大服務	19.00	+0.10
加拿大零售	20.00	+0.10
加拿大金融	21.00	+0.10
加拿大保險	22.00	+0.10

房地產類

項目	收市價	漲跌
房地產	1.00	+0.01
房地產	1.10	+0.01
房地產	1.20	+0.01

其他類

項目	收市價	漲跌
其他	1.30	+0.01
其他	1.40	+0.01
其他	1.50	+0.01

金銀市價

項目	收市價	漲跌
金條	1450.00	+10.00
金飾	1400.00	+5.00
銀飾	120.00	+2.00

建築業類

項目	收市價	漲跌
建築材料	1.20	+0.01
建築工人	1.50	+0.02
建築設備	1.80	+0.03

股票類

股票名稱	收市價	漲跌
加拿大銀行	13.00	+0.10
皇家銀行	14.00	+0.10
豐業銀行	15.00	+0.10
加拿大信託	16.00	+0.10
加拿大商業	17.00	+0.10
加拿大工業	18.00	+0.10
加拿大服務	19.00	+0.10
加拿大零售	20.00	+0.10
加拿大金融	21.00	+0.10
加拿大保險	22.00	+0.10

房地產類

項目	收市價	漲跌
房地產	1.00	+0.01
房地產	1.10	+0.01
房地產	1.20	+0.01

其他類

項目	收市價	漲跌
其他	1.30	+0.01
其他	1.40	+0.01
其他	1.50	+0.01

金銀市價

項目	收市價	漲跌
金條	1450.00	+10.00
金飾	1400.00	+5.00
銀飾	120.00	+2.00

建築業類

項目	收市價	漲跌
建築材料	1.20	+0.01
建築工人	1.50	+0.02
建築設備	1.80	+0.03

穩偏覆反市股 勁勢走豐德會

點二升指恒·展發別個呈

【本報訊】昨日股市，在「會豐」的帶動下，呈現個別發展，恒指升二點二點，收市報一萬四千五百點。市場氣氛，在「會豐」的帶動下，呈現個別發展，恒指升二點二點，收市報一萬四千五百點。市場氣氛，在「會豐」的帶動下，呈現個別發展，恒指升二點二點，收市報一萬四千五百點。

湧雲起蠶氣風價加 大幅增麵飯心點

成二減單落 成一加席筵

【本報訊】昨日，由於天氣轉暖，市民紛紛出外郊遊，郊外風景優美，空氣清新，市民紛紛出外郊遊，郊外風景優美，空氣清新，市民紛紛出外郊遊，郊外風景優美，空氣清新。

在瑞士展出獲成果 港珠寶鐘錶商 接一億元訂單

買家對產品質素極讚賞

【本報訊】大批香港珠寶鐘錶商，在瑞士展出，獲得了買家對產品質素的極大讚賞，並接獲了一億元的大訂單。買家對產品質素的極大讚賞，並接獲了一億元的大訂單。

郭光沐
STEPHEN KWOK
住家 321-2005

綺華
879-3409 EVA

加華實業公司
CATHAY PACIFIC REALTY
5052 VICTORIA Dr Vancouver B. C. TEL: 324-1034

五月新盤

- △東區二八八街夾夾力街，二層新三睡房，兩廁，土庫大部份完成，地點方便，風景一流，開價八萬，好過新屋。
- △列治文五年新三睡房，土庫完成，面積一千四百百呎，七千二百呎，取價八萬七千五百。
- △Port Columbia 十年新商業樓兩層上兩層，六十呎，一六四呎，大角，大有前途，年租收一萬七千五百，開價十八萬二千元。
- △百老匯夾夾力街商業樓，全部翻新，業主願租回十年，每月租金四千元，取價三十八萬五千。
- △士嘉堡近海陸空公司，六層商業樓，升降機設備，年租收三萬九千元，業主急讓只售三十二萬九千元。
- △現狀可成交，詳情請電查詢。
- △旺區商業樓，樓上十四個舖位，年租五萬三十五萬，現狀可成交，開價四十三萬。
- △海外旺區購物中心數間，歡迎查詢。

(以上請向郭光沐)

譚清華
DAVID TAM
437-1714
437-1719

譚光誠
JOHN TOM 434-8492

美國地產
專權代理德州 Texas, Horse Shoe Bay
旅遊中心土地發售，由一萬二千元，
八千平方呎起，地區已全盤開發，水
電俱備，專人管理，與興隆轉售或租
賃事宜，良機難得，詳情請與
Mr. Ted Garrett 943-5918 或 324-1034
接洽，或上列各營業代表查詢。

加華新屋

下列新屋，已在興建，
完竣在即，全部標準地
段，交通方便，材料上
乘，歡迎僑胞預購，備
有舊屋相換計劃，詳情請
與上列各營業代表接洽
△域多利街一連四間。
△蘭菲道夾十街
並排兩間
△緬街近廿餘街
並排兩間

林文和
Michael Lim 430-1989

△五萬餘元，東區士德古路兩層房，三廁，土庫大部份完成，廿三呎，一百八十呎，學校交通方便。
△近乃路 308 ELMS 東區兩層房，土庫有廚房，及睡房，業主急讓，五萬餘元。
△北本拿拿八年新雙連屋，每邊有十三呎面積，三睡房另有完成土庫八十二呎面積。
△近乃路及五十五街兩層房，廿三呎，地士德古路六年新，只四萬七千元，投資良機。
△東區八萬餘元新屋數間，歡迎舊屋換新屋，詳情請與林文和查詢。

翡翠宮 大酒樓

食飯擺酒翡翠宮
高級粵菜價適中
富麗堂皇招呼好
名廚主理翡翠宮

地址：溫哥華士德古路二八四號（近 P.N.E.）
電話：二五五·四一四一
營業時間：（週一至週六）上午十一時至凌晨二時
（週日）上午十時至凌晨二時

百信實業公司
電話：684-8025

唐人街雜貨舖
陳宗怡：二九八·八五五五

① 發財生意出讓，位於唐人街中心，七十年老字號，專營唐人飲食，雜貨，藥材，生意穩定，舖面三千呎，樓上貨倉，設備完善，土庫大房，房房有吊車，有志者，請速來電，不可失！
② 廿餘年兩層兩房，白米屋，保養不俗，樓下一房兩房獨立單位，近城多利街，價六萬一千九百。
③ 緬街十四街十二組柏文，七年新，地下泊車，年收二萬九，價廿六萬五，又新淨又見好，百信實業：二九八·八五五五

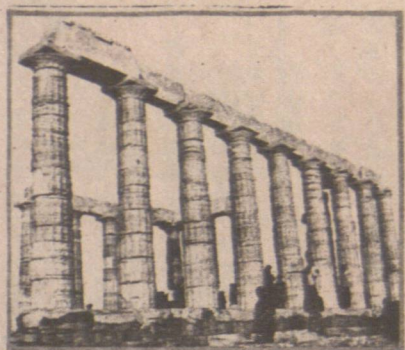
納偉旅行社
3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604) 873-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604) 689-0501 亞洲園樓上

Love & White Travel
東南亞豪華旅遊團
每月均有團體出發，暢遊：
日本，韓國，台灣，菲律賓，香港，泰國，馬來亞，星加坡及印尼等地。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港及夏威夷多日，並可參加中國旅遊團)

歐洲旅遊團
每月均有團體出發，暢遊歐洲各國。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期)

無遠弗屆·無微不至
美國西岸巴士旅遊團
每月均有團體出發，暢遊：
休倫，三藩市，李福，太浩湖，羅省，迪士尼樂園，拉斯維加斯，聖地牙哥，黃石公園，鹽湖，大峽谷，墨西哥城等地。
(華人領隊·豪華專車·一流酒店·節目豐富)
溫哥華個別或團體旅遊
接送或暢遊溫哥華及域多利之各大名勝地區
(專人機場接送，安排酒店及提供旅遊節目)
歡迎各大旅行社來函或電話查詢

CP Air
特價機票前往香港台灣及東南亞各地



壯麗的海神神殿

希臘的首都雅典，是古代希臘的文化中心。現在雅典全市人口已超過二百萬人，在一百多年前，它只不過是只有五千多人的小城市。雅典的市區，環境幽靜，充滿着藝術的氣息。雅典的勝蹟，使每一個旅遊參觀的人士永不忘記。



帕拉卡區的咖啡館

文

在意大利西西里島上，除了有一世界著名的活火山——埃特納火山之外，還有一處名副其實的「死亡之湖」。這個湖底有兩個奇怪的出口，源源不斷地向湖中噴出熱性很強的鹹性泉水，即使強噴湖水也含有很強的鹼性，不但微生物在其中不能生存，連一失足掉下湖中的動物，也會被鹼性很強的湖水發死呢。

北部的中美洲危地馬拉北部的特奇姆布羅火山中也有有一個死湖，由於受火山的影響，湖中有一個「沸泉」，使湖水的溫度高達達攝氏八十度以上，而且又含大量的硫磺，因此任何生物都不能生存，因此任何生物都不能在裡面生活。

澳大利亞南部大沙漢中的埃爾湖，面積約低於二百平方公里，湖面低於海平面十二米。據考自科學家地理學家們的聯合調查，五萬年以前它曾是澳大利亞最大的一個內陸湖泊，以後由於天氣變乾，被乾涸所烤乾，大量的鹽類沉積下來，變成一片厚約三十五公分的鹽層，烈日曝曬之時，溫度高達攝氏八十八度，因此周圍寸草不生，鳥獸絕迹。一九五〇年，由於暴雨，埃爾湖再度成為咸水湖，填的大湖，這是它從一八四〇年以來首次發生這種勃動，四周青草如茵，但好景不

在拉丁美洲的馬聯邦的大巴哈馬島上，有一個奇妙的「火湖」，船隻會激起萬點「火」，船周圍也會飛起亮麗火花。你如果還有興趣，用那隻力打打出水，則湖而又會散發出千萬點星火，於是火花飛躍，奇趣盎然。有時，躍出水面的魚兒，也帶著火星。

其實，這些「火光」和「火花」都不是火，而是湖中大量緊密的、一種只有幾微米大小的海洋生物「甲藻」。甲藻所含的氧化酵素，在水中受熱時，如氧、魚兒游動等，就會發生氧化作用而產生五光十色的「火花」。

步 余

至今，已有一千五百多年的歷史，大原寺，即開鑿殿、密引殿、大佛殿、觀音殿，它們分別建於明清兩代。這座建築的觀音殿，是用石柱鐵瓦建造而成，現存我國勞動人民建造的建築藝術和聰明才智的一個勞動成果。國家對這些建築進行了大量的修工作，粉飾一新。

北溫泉公園還有一可供遊人觀賞的觀魚池，觀魚池、荷花池、石刻園、古亭、乳花洞、飛泉等，它們各有特色，引人勝。觀魚池為明代宣德年間，楊繼聰刻石，戲鰐鰲泉，非常精壯。石刻園現存古代，有麒麟象和明清時代的碑石，雕刻精美，很有藝術價值。乳花洞是一個有如西廂意趣的溶洞，洞深奇巧，迂迴曲折，洞內有飛泉滴瀝，石林立，千姿百態。出口有飛泉滴瀝，



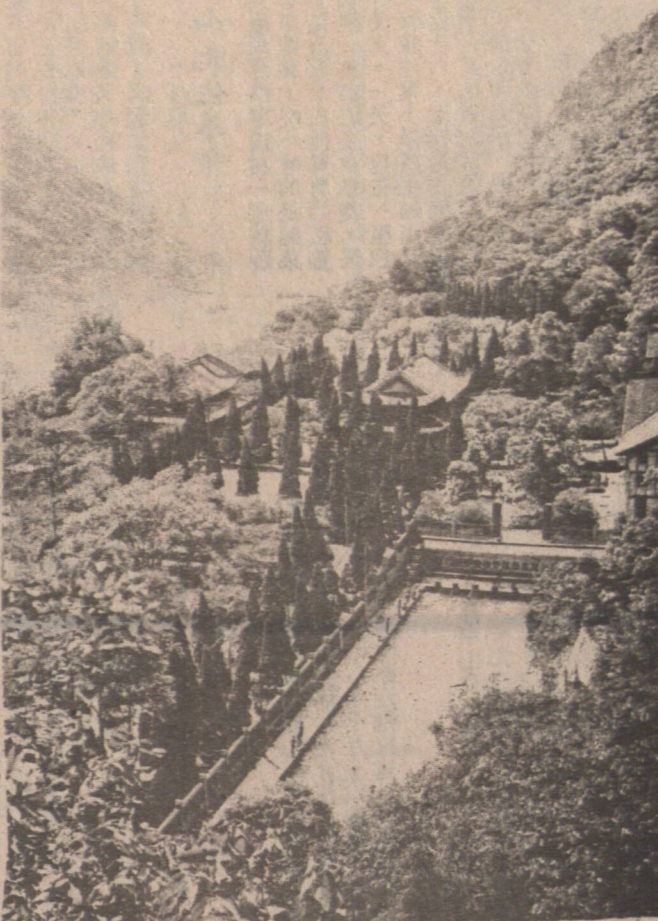
激起輕微浪花和團團水霧，像美麗輕紗的綢緞，給這輛轎車，一層虛無縹緲的輕紗。北風的溫風四季漂洗，冬季水溫保持在三十五度以上，國家浴室在這裏修建了一條游泳池和三個室內浴室。

綢緞——風景區，是四川名勝之一，距北溫泉約五里，出北溫泉，沿着蜿蜒的盤山公路盤旋而上，便是綢緞山風景區。這裏有一千五百多年歷史的寺院綢緞寺，寺前矗立着古代遺留下的古寨門，洛陽橋，石照壁，石牌坊。

綢緞山——自然風景區擁有一萬餘畝山林。山上古木參天，翠竹成林，有亞熱帶植物一千七百多種，其中無刺冠梨、綢緞楊柳、伯樂梨、飛鵬樹、水杉等名貴樹種。

綢緞山風景區，有日照硯、香爐峯、獅子峯、聚雲峯、猿猴峯、蓮花峯、寶塔峯、玉尖峯。它們以山勢形狀和日出日落的方向而得命名。峯中獅子峯和玉尖峯最奇。獅子峯頂上有一觀景台，攀登六、八個石梯可達山頂。登臨絕頂，憑欄遠望，腳下石梯奔湧，遠處雲天白雲下田園如畫。嘉陵江穿成了清細流，彷彿是遊盪在太空中，成了人心曠神怡。夏季的縹緗山，氣溫比重慶市人心曠神怡，夏季的縹緗山，氣溫比重慶市區約低七度左右，是避暑的好地方。

重慶北溫泉



住宅: 324-5166 • 687-7711 Pager # 7757

- ①實淨美觀住屋兩間割讓，一近廿九街緬街，人見人愛，土庫完成，五萬餘。一近四十街緬街，四睡房，全新一流裝修，六萬餘。
- ②列治文兩年新屋，複式四睡房三廁，實用面積二千多呎，業主求急讓，祇七萬平過時價更有五萬四可轉戶，低息按揭，新移民也可轉戶。
- ③雲東區兩房住屋一間急讓，要本月底前交易祇四萬元多些。
- ④本拿比商業地菓舖生意物業，三面大單邊，車位多，舖連美觀實淨屋，大地段，人見人愛，物業生意生財用具，共價廿三萬餘，單買舖亦可，可用住屋換。
- ⑤Surrey 埠菓舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞，用具新又齊，年做十四萬多，適合有志者，取價十三萬九價錢包括隔鄰快餐館物業，月租收四百餘元
- ⑥雲西大街菓舖，生意一萬八千出讓。
- ⑦雲東菓舖生意物業五萬二，有價講。

專誠為僑胞服務

- ▲精印▼
- 彩色餐牌餐紙
彩色招紙商標
結婚壽辰喜帖
各式信封信紙
中西文件單據
燙金印金精美
價錢相宜
印工精美
交貨迅速

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28½"X20¾"彩色甫士咭
專誠為僑社服務價錢相宜交貨妥當迅速

溫哥華埠
十年以上服務，品質可靠。

鴨絨被 特價發售

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 單人被連被套 . . . \$ 122.88 | 皇后被連被套 . . . \$ 196.88 |
| 雙人被連被套 . . . \$ 182.88 | 皇帝被連被套 . . . \$ 222.88 |

真正鴨絨被，價錢包括被套。

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604)873-8591

- 本公司忠誠代理
房屋買賣
商業投資
地產物業
管理及燕梳業務
本公司總代理
加國出售加州屋嶺
「美國之香港」

本公司香港聯號高華物業代理有限公司，(TRANSPACIFIC AGENCY LTD.)已於一九七九年四月一日，在港開始營業，專誠為僑胞服務，代客買賣香港(交吉與否均可)加拿大及美國物業，如蒙惠顧或查詢，請與溫哥華敝公司或香港聯號潘先生接洽。

香港高華物業代理有限公司地址如后

香港皇后大道中七十四號

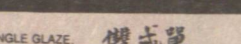
皇后大廈二〇一室

電話：(五)二六三五一五

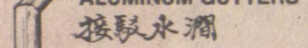
2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.



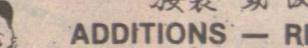
WINDOWS & DOORS



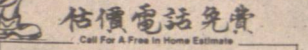
◀ **CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS**



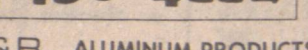
ALSO!! 樓壁 或 階



NO JOB TOO SMALL. SIDING
REC RO



438-4112



ALUMINUM PRODUCT.



黎明

新猷

黎明

勁奔放，創造了優美的藝術形象。在陶瓷裝飾手法上，想還是第一次採用漢代石刻吧。

廣州陶器陳列館的黃玉屏花



補目畫山是：再一細
繪。這許多動人的魚、
黃水玉的蟹、紅紫的
銀白色的魚、藍石、
綠上綽綽的名作。
那純淨的瓷質，還是
得給畫家：也許是托
得給畫家！

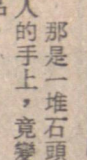
我們看花繪畫的傳
統可以追溯到五百
年前元的時代。但無
名畫家的人直都是
代畫家接受一個個
件，豐富了南苑世
界，怎不叫人興與
呢。

他地區各具特色的南
至湘安、鏡平、西南
有筆架、石灣、汕頭
極富帶情調，產品以
柚、或深棕或瑤黃，
置壁爐壇，便是防
一個硬塊，要雙防的
慧。

我們熱誠的廣影戲
又發展了潮和彩，合
上彰人物和景，油上
顯，顯然是受了潮
之，採自古代表藝術
的一伯更重要的是
如畫江以粉紅藍花
色，既不必施粉，又
純白化硬求近枝花
物，或作暖柔折枝花
之物。留給我們印象
趣。像玉掛翠花，取
潔明快，神態之悠然
自若，是無庸可驚的

石頭合唱團

那是一堆石頭，亂石無價，但到了民間藝人的手上，竟變成這麼一件充滿生機的藝術品。



朋友遊菲
律賓歸來，送給我的一件小禮物，迫人喜歡極了。

那是——

清官花翎馬蹄袖

敏友會祖上自曾為選清或監服服甲申餘年，家中自有其甚寬大之器物。幼時其祖父及父親曾將滿清官服及其他袍褂趣事，略略指示一二，在此謹將其花翎冠，馬褂袖等，就記述如下，略述梗概，以資讀者。

冠翎：冠翎係滿清官員之服飾，滿清官員服制及服飾，皆清室所訂，非英國明制，其文武官員帽頂上所加掛之鳥羽，為孔雀尾翎（有翠綠上斑紋作眼球形，排列於上，極細麗），為軍上褒賞有功官員之冠飾，簡稱曰「翎」。有「花翎」，「藍翎」，又有「單鳳翎」，「雙鳳翎」，「三鳳翎」，「四鳳翎」，及「單鳳翎」等區分，「雙眼藍翎」，「單眼藍翎」，「雙眼黑翎」，……等區分。每當臣子親王、官員，對皇上有所貢獻時，即傳奏賞官。至於賞賜何種冠翎，須視被褒賞官員之階級、身分、及其功勳之大小而定，經奏賞後，始可佩帶。一般官員皆可佩帶，如同欽差「黃馬褂」一樣，是一種榮譽及顯示功勳之意。

關於為何要佩帶「孔雀翎」的審美，記得何家賢說過這樣的一段故事：清太祖愛新覺羅努爾哈齊於塔子世之子，子明聖崇禎年間於寧遠役戰為明將黃崇煥擊敗後，奉虜部數十騎遁逃。當逃至一處三叉山谷間時，左右皆無險路，駒馬判斷，冲輝往左安全且右之有利；在後有追兵，危在旦夕之時，努爾哈齊忽忽往右又路山谷口一巨石上，正棲息着一隻美麗的黑孔雀，他即奔至躍地疾奔馬右路逃去。當兵馬經過，孔雀面前時，該孔雀竟跳出籠外，並不驚恐，反而視若無睹，意頗異乎，亦不飛去。稍頃，明兵追至該三叉路口時，忽見右山谷口大石左右不決之時，猛見右山谷口大石上站着一隻美麗的孔雀若往右路山

明將判斷，努爾哈齊亦往右路山谷，孔雀必定驚飛，故不會進入此路，遂往右路而誤入左路。努爾哈齊等，竟因此一孔雀而保全性命，後清室為紀念孔雀救其先祖之恩，遂訂為榮譽冠翎，以誌孔雀之德，並永不忘之意。

馬褂：努爾哈齊於明萬曆年間娶女馬族九部勒勒婦，得子大福，娶兵六萬餘家，分為九連，明封為奴馬哈堡，其征得赤因經年征戰，多已磨損，其衣衣袖肘多磨損，只剩上面部分較完整，猶如馬褂狀，後來努爾哈齊於明萬曆正統年間，被擒後，建元天命時，即賞給「馬褂」為其服制，以紀念其建國征戰之功。

西方漫畫選

醉翁之意
(英國漫畫)



怎樣紀錄夢的內容

張散

來呢，誰也沒有辦法。

過去使用的辦法很原始，研究的人把正在睡眠中的「搖醒」，問他今天有沒有作夢？如果有，內容是什麼？這種辦法的結果常常被忽視，被搖醒的人，說不清楚有夢，也許正睡得很香甜時被搖醒，毫無醒來的感覺。科學昌明以後，發現人在睡眠中的夢很多。因為大腦皮層在那時活動，如果通過測肌電、眼肌運動、腦電圖的檢查，以及時將睡的人叫醒，誰也說不出夢中所見所聞，「捕捉率」可以大到百分之八十。

話是如此，並不是沒有問題。要一個人的頭上裝上許多多條細絲能睡覺的人，而且旁邊必須有人看守，非得看到大腦皮層發生變化才能將他醒醒的人，叫做「手」，非得到有大驚慌的研究的進行不可。那麼，「生產量」不會很大，亦即所能捕捉到的夢並不多。

據說外國科學家已經製造出「夢發生器」，放在一般家庭的枕頭上，只要一人夢覺，儀器發出有反應的，放在一般家庭的附近的鬧鐘響了起來，把他叫醒，同時，錄音機開動，由他把的內容錄下來。

研究作夢，如果是為了分析生理、心理現象，那很好。如果真想從夢的內容探知過去未來，可就玄而又玄了。

是一件難事。

是「夢」容易，但對夢進行科學分析，就難了。

要想知道人所作的各式各樣的夢能不能把各式各樣的人的各式各樣的夢記錄下

我的父親張治中

張素初

交，為祖國統一，為祖國獨立，為祖國繁榮富強，為此他走過了漫長曲折的道路，艱苦奮鬥了一生。現在，全國人民正在為實現四個現代化同心同德地奮鬥。中美正式建交，第三

次圖共合作又有了可能，父親如果在世，該多麼高興呀！



辛亥年，爆發了。父親參加了揚州的反封建，後來，又趕到上海投入了學生軍，從二十一歲起，走革命的道路。

二期六年的父親，在保定陸軍軍官學校畢業。一九一七年，孫中山先生飛往香港，到處疾呼護法運動旗幟，父親毅然離開軍校，到廣東隨陳炯明先生，參加了征

一九二七年孫中山被蔣介石叛變，發動反革命內戰。父親不顧危險，參加了「八一八」去歐戰經歷。回國後請到中央軍校做教育主任，以免受黨內共戰。一直到一九三七年，才開始他作為第五軍軍長的工作。熱戰一八八八」抗日之夜，作為第九師團長，司令

將遷至源陵，請葉將軍任省府高級顧問指保安部隊和人民武裝配合國軍進行敵後游擊戰，葉將軍慨然應允。當時江渭清在湖南縱游擊隊，經費困難，父親曾借給他兩千。

一九五八年，父親陪同毛主席巡視大江南北，江蘇見到江渭清時，毛主席還記起這事，對父親開玩笑說：「你要他（指江）錢，他欠了你的錢還沒有還呢！」

參加國共談判三訪延安

而且

——作家軼事——

意大利詩人、雕刻家、畫家、建築師米凱蘭杰羅(Michelangelo Buonroti, 1475—1564)在梵蒂岡作畫時候，教皇保羅三世叫他畫《世界末日》，米凱蘭杰羅為了把這幅畫做得十分完美，所以工作態度非常認真仔細，同時進度也特別慢。教皇知道他脾氣大，不愛服人，叫他加快，就不時地派司

靈心與築建

的作品。設計師也是在非常著名的。這個業務中心在九六零年落成時，得了許多獎。建築業的一位批評家說，這座建築物是道價建築的傑作。

世界上數不盡的現代化建築物都是以鋼鐵為核心的支柱，外殼用水泥或其它原料。外殼的表面，都塗抹粉狀地漆上各種色彩。但是這座建築物上反其道而行，以不經粉飾的，原色的鋼鐵作建築物的外觀，垂在建築物的窗戶內的精細的百葉簾，也是用原色的鋼鐵作的。

雪未林

在實用價值上，可以大做節省，而後繼續堆積，而實用。在觀上，這相類的，骨粉，骨膏的，與山，而充分表現自然工業化精神，一面與山與山谷間的自然景色十分調和，這是得到了。

表現工業化精神，在現代美學上佔了一席相當重要之支配地位，而沙遜建築計畫，設計，以及處處顧到沙遜建築計畫，他們能獲得一個愉快、適宜的工業環境。點，在沙遜網的意念中，也是二十世紀的。

妙懲壞人

朱葆光編譯

MAY 10
 B.C. SOCIAL CREDIT PARTY
 卑詩社信黨
 For information
 or assistance to the polls
 on election day - phone 734-8088
 若對投票之日有任何
 問題需要查詢或幫助
 請詢 - 734-8088